

国 家 社 科 基 金 资 助 期 刊



上海外国语大学学术期刊



QK2242567

外国语

WAIGUO YU

JOURNAL
OF
FOREIGN
LANGUAGES

上 海 外 国 语 大 学 学 报

ISSN 1004-5139



9 771004 513223

万方数据

5
2022

目 录

语言研究

- 再议“汉语名动包含说” 陆俭明(2)
- 名动包含理论存在逻辑问题吗? 孙崇飞(15)
- 界面研究视阈下对政治语言学与语言政治学之间关系的思考 刘兆浩,常俊跃(24)
- 现代汉语工具动量词的指称功能考察:认知语法视角 高航(32)
- 中美气候变化新闻语篇中态度资源的生态话语分析 张慧,杨连瑞(43)
- 系统功能类型学视阈下的语法描写范式
——以语气系统为例 王品(53)
- 基于情感倾向分析的语义韵强度算法探析 李晶洁,胡奕阳,陶然(65)
- 中国英语专业学生加工英语中动结构副词修饰语语义的研究 俞珏,张辉(75)

翻译研究

- 基于语料库的《中华人民共和国民法典》英译本比较研究
——以民法核心概念民事主体相关术语的英译为例 朱玉彬,刘洋(87)
- 内隐社会认知路径的口译质量感知偏差研究 李天韵,崔英(100)
- 知识翻译中的译者选择——以 caus-词汇的地方性生成与世界化再传播为例 ... 李力(110)
- “有”字句汉译英的语义滑移
——译者主体性与语义识解主观性程度的再构建 尤泽顺,卓丽,林昌云(120)

其他

- 书讯:《第二语言写作——历史、身份、教学法与职业发展》《当代翻译理论》(第二版修订本)
《系统功能语言学视阈的语法隐喻研究》 (42)(64)(74)
- “外教社博学文库”征稿启事 (99)
- 《外国语》征订启事 (封底)

投稿网址: jfl.shisu.edu.cn

本期责任编辑:谭业升

期刊基本参数: CN31-1038/H*1978*b*16*128*zh+en*P*¥16*4000*12*2022-09

JOURNAL OF FOREIGN LANGUAGES

Volume 45, Number 5, September 2022 (General Serial No. 261)

Contents

- Further Discussions on “Chinese Noun–verb Inclusion Hypothesis” *LU Jianming* (2)
Are There Any Logical Problems with the “Noun–verb Inclusion” Hypothesis?
..... *SUN Chongfei* (15)
- On the Relationship Between Political Linguistics and Linguistic Politics
from the Perspective of Interface Studies *LIU Zhaohao, CHANG Junyue* (24)
- A Cognitive Grammar Perspective on the Referential Function of Instrument
Verbal Classifiers in Modern Chinese *GAO Hang* (32)
- An Ecological Discourse Analysis of Attitude Resources in Chinese and American
News Discourses on Climate Change *ZHANG Hui, YANG Lianrui* (43)
- Guiding Principles for Grammatical Description Informed by Systemic Functional
Typology: A Case Study of MOOD *WANG Pin* (53)
- Calculation of Semantic Prosody Strength Based on Sentiment Analysis
..... *LI Jingjie, HU Yiyang, TAO Ran* (65)
- A Study on the Semantic Processing of Adverbial Modifiers in the English
Middle Construction by Chinese English Majors *YU Jue, ZHANG Hui* (75)
- A Corpus–based Comparative Study of Two English Versions of *The Civil Code of the
People’s Republic of China* — With Specific Reference to the English Translation
of Terms Concerning Parties to Civil Legal Relations *ZHU Yubin, LIU Yang* (87)
- An Implicit–social–cognitive Perspective on Perceived Bias in Interpreting Quality
..... *LI Tianyun, CUI Ying* (100)
- Translator’s Selections in Knowledge Translation — Exemplified by the Local Generation
and Global Circulation of *Caus*–words *LI Li* (110)
- Semantic Shifts in C–E Translation of *You* Sentences: Translators’ Subjectivity
and the Reconstruction of Semantic Subjectification Construal
..... *YOU Zeshun, ZHUO Li, LIN Changyun* (120)
-

Journal of Foreign Languages (ISSN 1004–5139), a bimonthly hosted by Shanghai International Studies University, and published by Shanghai Foreign Language Education Press (Shanghai, China), is concerned with all branches of theoretical linguistics, including syntax, morphology, phonetics/phonology, semantics, pragmatics, and historical, sociological, cognitive (computational and psychological) aspects of language, and linguistic theory. The journal also publishes articles on theories of translation, and provides an excellent survey of recent publications in the field with review articles on major works marking important theoretical advances. Contributions that establish robust empirical generalizations that permit precise discussion are most welcome. The empirical range of the work may either involve cross–linguistic comparison of two or more different languages or elucidate issues in theoretical linguistics through the exemplary analysis of one language.

All manuscripts are subject to anonymous peer review. Authors should submit an electronic copy (MS–Word) of their double–spaced manuscripts, clearly written and in sufficient detail to allow the referees to assess the merits of the work. Electronic submissions should be made via the Submission Program at jfl.shisu.edu.cn. General correspondences may be directed to *Journal of Foreign Languages*, 550, Dalian Road (W), 200083, Shanghai, China. Telephone: 021–35373317, Email: waiguoyu1978@shisu.edu.cn. Well received papers will be processed within three months.

Domestic subscriptions can be ordered from local post offices and overseas subscriptions from China International Book Trading Corporation (P.O.Box 399, Beijing, China).

《外国语》征订启事

《外国语》是上海外国语大学学报,创刊于1978年,由上海外国语大学学报编辑部编辑、上海外语教育出版社出版发行,主要刊载语言研究和翻译研究方面的稿件,并不定期设有外语教育改革研究、文学研究、书评、会议综述等栏目。

四十多年来,在外语界专家和学者的关心和积极扶持下,《外国语》已成为我国外语学术界公认的最具权威性和影响力的学术刊物之一。《外国语》作为语言学和外国语言文学专业性刊物,已被国务院学术委员会办公室认定为中文社科类核心刊物之一,并入选中文核心期刊要目总览(北京大学)、中国人文社会科学核心期刊(中国社会科学院)、中国人文社会科学引文数据库(CSSCI)来源期刊,曾荣获“全国三十佳社科学报”等称号。2012年《外国语》成为国家社会科学基金首批资助的学术刊物之一。

2020年起,《外国语》已扩版至128页,定价调整为16.00元。

国内总发行:上海市邮政报刊发行局,邮发代号:4-252;国外总发行:中国国际图书贸易总公司(中国国际书店),国外代号:BM 514。订阅方式如下:

(1) 窗口订阅:各大邮政网点受理报刊订阅业务(如未在全国邮发报刊宣传目录中查询到本刊,可报国内代号办理订阅)。

(2) 微信订阅:可以通过关注微信公众号“中国邮政”“上海邮政掌上营业厅”,按照相关操作提示完成订阅。

(3) 网上订阅:读者通过登录中国邮政报刊订阅网(网址:<http://bk.183.com.cn/>),按照相关流程操作。

(4) 电话订阅:拨打“11185”热线。

欢迎广大读者和科研机构订阅。

外国语 (上海外国语大学学报) 国内外公开发行 1978年创刊 2022年第5期(总第261期)

主管单位:教育部 主办单位:上海外国语大学 主编:束定芳 出版日期:2022年9月20日

编辑单位:上海外国语大学学报编辑部 上海市大连西路550号 邮政编码:200083

出版单位:上海外语教育出版社有限公司 上海市大连西路558号 邮政编码:200083

印刷单位:上海昌鑫龙印务有限公司 发行单位:上海市邮政报刊发行局

ISSN 1004—5139 国内代号:4—252

CN 31—1038 / H 国外代号:BM 514

国内定价:16元

万方数据